

# 16<sup>TH</sup> ASIAN LITURGY FORUM

SOUTH-EAST ASIAN REGION



## THE EUCHARIST IS THE SOURCE AND SUMMIT OF THE WHOLE CHRISTIAN LIFE

October 15-19, 2012

Miri, Malaysia





## 盛開的花蕾

### 記2012年第十六屆「亞洲禮儀論壇」

潘家駿 神父

每年一次，由不同亞洲國家輪流作東主辦的「亞洲禮儀論壇」，今年於10月15-20日，齊聚各國代表在馬來西亞（東馬）砂勞越美里教區，歡欣慶祝梵蒂岡第二屆大公會議《禮儀憲章》頒布五十周年紀念。與會的代表們來自馬來西亞、新加坡、汶萊、印尼、泰國、高棉、臺灣、香港和菲律賓。

帶著去年論壇在臺灣舉辦，而記憶依舊餘溫裊裊的心情，早上八點，我們臺灣代表團登上了飛往東馬的班機。飛機才從桃園國際機場起飛，我彷彿已能從機窗外耀眼燦明的陽光和千變萬化的厚實流雲所交織成的大千景象，嗅覺到南國世界的洋溢熱情。

當飛機飛抵位於婆羅洲的東半部領土，由沙巴、砂勞越及納閩組成，通稱沙巴砂勞越（沙砂）的東馬上空時，從高空俯瞰，東馬的綠色叢林在南中國海強烈陽光照耀下，閃閃生輝，就猶如展現在大地上一大塊美麗嬌豔的祖母綠。及至飛機降落馬來西亞石油的最早產地，同時也是此屆論壇的舉辦地點—美里，抬眼望向天際，發現這裏的天空真的很大，湛藍的寬闊天空，高可令人望天馳騁。

可以想見，這幾天在東馬美里的開會必定會像這裡的海天一樣，美不勝收。

這次會議適逢「梵蒂岡第二屆大公會議」開幕五十周年紀念，而梵二最彰明顯著的成果之一就是頒布了《禮儀憲章》，以及隨之而來風起雲湧的禮儀革新。因此這次論壇的主題就是有關禮儀革新五十周年在亞洲各地方教會的反省與展望。

而隨著各個國家代表的報告、反省、分享和討論，一路品味亞洲各國禮儀前輩們的良苦用心，就猶如走了一趟各個地方教會簡樸卻影響深遠的禮儀革新步道。而令我們台灣教會最引以為豪的就是我們地方教會的前輩們對禮書及禮儀文件的翻譯，這些中文翻譯不僅在台灣教會使用，同時也使全世界的華人教會受惠，成為我們地方教會及各地華人教會最重要的革新基礎。在這一條條在個民族間落地生根的禮儀步道中，我用拍照和朝聖的心情，虔誠地將前輩們對禮儀革新的努力深深地攝入心底，而讓這些纍纍果實也生生不息地成為我輩展望未來的基礎。

當與會者帶著燃燒般的嚮往，走進各個亞洲地方教會禮儀革新的回顧當中時，我們這

些禮儀工作者那對禮儀喜好的情愫、一再地被在這條步道中印下烙心痕跡的前輩們的精神翻動著，而與他們擦撞出無數的禮儀情牽。五十年來的記憶中事，突然間卻是清晰得讓心底不斷地激起熾熱的衝動，而成爲無法不去迴盪的生命底事。嗯！前輩們對天主召命的執著與盡心，顯然也是我輩禮儀工作者心之所趨向了。

帶著如此的嚮往心情，在各個國家代表的用心報告，以及與會代表的欣喜分享、誠摯反省與論壇討論之後，我們擬出了一份敬承給亞洲各個地方教會主教及主教團的聲明。透過這分聲明，表達了亞洲各個地方教會禮儀革新的未來願景。這份聲明一開始述說了會議的時間、地點和參與的地方教會，隨後作出了如下的聲明：

### **第十六屆「亞洲禮儀論壇聲明」**

在會議的過程中，我們再度瀏覽了《禮儀憲章》中相關的各個條目，各國的代表們也都報告了這些條目如何在他們各自的國家中或已經完成，或還在持續地進行當中。我們感謝全能的天主，透過我們亞洲人民對《禮儀憲章》的實行，而領受了祂對我們靈修、教義及牧靈的降福。我們承認在實行的過程中仍有不足之處，也覺察到仍有未竟之業，然而我們樂觀地認爲，在下一個年代，我們將看見梵二革新將持續地達成目標。

尤其是，我們希望提醒以下梵二的幾項原則：

1. 按照梵二的指示，牧靈人員應該具備確實的禮儀精神。
2. 藉著聖父教宗本篤十六所欽定的「信德年」，而在教會內所展開的信仰革新，應該受到堂區和教區禮儀生活革新的激發。
3. 《禮儀憲章》頒布五十周年的慶祝，應該強化我們對禮儀革新基本原則的忠誠，這些基本原則應該啓發和指導我們地方教會禮儀革新的施行。
4. 按照《禮儀憲章》的指示，我們應該推動聖職人員、修士、修會會士和平信徒梵二禮儀的持續培育。
5. 遵從梵二《禮儀憲章》的指示（37-40），禮儀本地化的工程應該持續成爲禮儀革新進程的一部分，以幫助信友們能夠完整、主動、有意識、虔誠地參與禮儀。
6. 作爲禮儀促進者的我們，應該與地方教會的主教密切合作，他們是與宗座聯合一起的；在他們各自的教區裡，他們是梵二禮儀革新的首要實行者。

在這慶祝《禮儀憲章》頒布五十周年紀念的時刻，我們也更新了我們對那由梵二所開啓，以及由宗座及地方教會主教們在過去五十年所實踐的禮儀革新的工作承擔。我們感謝全能的天主賞賜我們《禮儀憲章》這分禮物，並且誓言在我們的地方教會繼續推動《禮儀憲章》所揭櫫的理想。我們表達我們對教宗若望廿三世和教宗保祿六世，以及參與會議的主教

們的深摯感謝，他們在聖神帶領之下，預見了一個透過禮儀革新而更新了的教會的願景，而禮儀正是基督徒生活的頂峰與泉源。

我們感謝美里教區的李國興主教，以及他的聖職人員和平信徒同工。他們慷慨地招待，讓我們有一個永難忘懷的會議，並在這次的會議中，我們慶祝了《禮儀憲章》的金禧之慶。

願天主在一切事上受光榮。

## 結語

以上就是本屆論壇的果實。事實上，梵二大公會議的目的不單單只是為禮儀的革新，更是為那從十九世紀下半葉就已經風起雲湧的禮儀運動其所樹立的理想，也就是透過禮儀生活來促進教會生活的全方位革新。因此，當半個多世紀後的梵二大公會議開始展開教會生活的革新時，就是以《禮儀憲章》作為肇始的。

《禮儀憲章》在一九六三年十二月四日一馬當先地頒布，正是反映出這種期待，期待禮儀革新能夠更深廣地帶動全面教會生活的革新，而這正與禮儀運動者對禮儀革新的盼望不謀而合。當時這些推動禮儀更新的前驅者的視野真是何其遼闊，他們嚐試把禮儀的更新的視野和個人及團體靈修生活革新的視野交織在一起，而將它們當成整個教會生活革新的火車頭，由此而展開了一段馳騁夢想與希望的旅程，而這趟旅程在亞洲各個地方教會也成就了大片風景。讓那以「春天的花蕾，忽然而生」宣布召開梵二大公會議的真福教宗若望廿三世的願景名言，如今在亞洲各的地方教會，花蕾已經朵朵盛開。